

# 1. 天候

- ◆ (74) *awakaaLi paawsaa-ne sheti.tse moThe nuksaan kele*  
◆ Untimely rain-ERG agriculture.of big loss did  
◆ ‘**Untimely rain** has **caused** a tremendous loss to the agriculture.’
- ◆ (75) *paacgaNi parisar-aata-hi aadz thanDi-ne*  
◆ Pachgani area-in.EMPH today cold-ERG  
*paryaTakaan-saha sarwaannaa-ts gaarTh-un Taakle*  
tourists-along all-EMPH freeze-CP throw.PAST.N  
◆ ‘Today, in Pachgani area as well, **the cold freeze** everyone including tourists.’

- ◆ (76) *suuryaa-ne pandhraa dzun roji kharokharits mithun raashi-t*
- ◆ sun-ERG fifteen June on in fact Geminizodiac sign-in  
*pravesh kelaa aahe*  
entrance did be.PRES
- ◆ ‘**The sun** has really **entered** the Gemini on the 15th June.’
- ◆ (77) *candraa-ne suryaa-laa gaaTh.le ki aamaawaasyaa samaapta*
- ◆ moon-ERG sun-ACC reach.NSg. Then no moon day. Fsg end  
*hote*  
be.HabPres.FSg.
- ◆ ‘When **the moon** **reaches** the sun the no moon day comes to an end.’

## 2. 乗り物

(78) *iraak-cyaa phaayaTar wimaanaa-ne amerike-cyaa*

◆ Iraq-of fighter plane-ERG America-of

*dzahaadzaa-war hallaa kelaa*

ship-on attack did

◆ ‘The Iraqi fighter plane attacked the American ship.’

◆ (79) *Bhardhaaw trak/kaar-ne 5 dzaNaan-naa chiraDa.le*

◆ high speed truck/car-ERG 5 people-ACC  
crushed.NSg.

◆ ‘A high speed truck/car crushed 5 people.’

### 3. 病氣や死

- ◆ (80) *pleg-ne* *tyaacyaa patnii-tsaa* *baLi* *ghetlaa hotaa*
- ◆ plague-ERG his wife-of prey took  
was
- ◆ ‘**Plague** has **taken** away his wife’s life.’
- ◆ (81) *mrutyu-ne* *tyaacyaa.war* *ghaalaa ghaatlaa*
- ◆ death-ERG him.on assault put
- ◆ ‘**Death** has **assaulted** him.’

## 4. 藝術作品

- ◆ (82) *Tyaa citraa-ne dzunyaa aaThwaNin.naa udzaaLaa dilaa*
- ◆ That painting-ERG old memories.ACC shine gave
- ◆ ‘That painting refreshed/brushed up old memories.’
- ◆ (83) *yaa kawite-ne malaa jagaNyaa-ci nawi bhaashaa*
- ◆ this poem-ERG I.DAT living-GEN new language  
*shikawili*  
taught
- ◆ ‘This poem taught me a new language/way of living life.’

## 5 出来事

(84) *sattaadhaari pakSha aaNi wirodhi pakShaa-madhil sangharshaa-ne*  
ruling party and opposition party-between conflict-ERG  
*hinsaka waLaNa ghet.le*  
violent turn.NSg. took.NSg.  
'The conflict between the ruling party and the opposition party took a violent turn.'

(85) *baryaa-ts varShaa-nantar yaa maagNi-ne dzor dhar-laa*  
many-Emph years-after this demand-Erg strength pick.up-Pst  
'Many years later this demand gained strength.'